

E9 - Ghost from the Past

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

So did you encounter
the one who's killing the elders?

[00:08] ---

The one behind the killings is Krylancelo,
but at the same time, it's not.

[00:13] ---

What do you mean by that?

[00:15] ---

The suspect looks just like how
Krylancelo looked five years ago.

[00:19] ---

Which is different from the one I saw,
who'd matured these past five years.

[00:25] ---

Don't come after me.

[00:28] ---

So you're telling me there are two of them?

[00:32] ---

I have no idea who the suspect actually is
or why they took Krylancelo's form.

[00:38] ---

How skilled is this other Krylancelo?

[00:41] ---

No one from this tower
could defeat him right now.

[00:44] ---

They're basically the ideal Successor
of the Razor's Edge that our master wanted.

[00:49] ---

The Successor of the Razor's Edge...

[02:22] ---

"Ghost from the Past"

[02:35] ---

Who are you?

[02:38] ---

I'm Krylancelo.

[02:40] ---

And the only one of
Childman's students who was taught all

[02:43] ---

of the fighting and assassination skills
by him since he was an assassin himself.

[02:48] ---

You're not Krylancelo. There's no way
I could've killed anyone five years ago.

[03:00] ---

Which means I'm not you from five years ago.

[03:03] ---

I called myself Krylancelo up until five years ago.

[03:07] ---

And you're the Krylancelo
that no one wanted, right?

[03:13] ---

You were supposed to be
the Successor of the Razor's Edge,

[03:15] ---

and you couldn't even kill anyone.

[03:19] ---

As soon as you left this place,
you were no longer me.

[03:24] ---

I am the true Krylancelo.

[03:26] ---

I'm the one they wanted. I live only for them.

[03:32] ---

Them?

[03:33] ---

Yes. The only one that matters.

[03:37] ---

You should know who that is.

[03:45] ---

Don't tell me...

[03:48] ---

Bye now.

[03:50] ---

Wait!

[04:14] ---

Leticia hasn't come back ever
since she went to the tower.

[04:19] ---

And Master said he didn't want any breakfast.

[04:22] ---

There's so much I want to ask
him though... like about the tower.

[04:26] ---

Not to mention who
the heck is this Krylancelo guy?

[04:34] ---

I'm heading out for a bit.

[04:36] ---

Where are you going?

[04:37] ---

To look for someone!

[04:42] ---

Orphen seems down and out for some reason,

[04:45] ---

so this is a job for me, his trusty sidekick!

[04:56] ---

Five years ago,
I left the tower to search for Azalie.

[05:09] ---

But I couldn't find any clues anywhere,

[05:12] ---

so I ended up becoming an illegal moneylender.

[05:17] ---

I... wanted to save her...

[05:37] ---

I'm going to get my time back.

[05:40] ---

Is this the time you wanted to get back, Azalie?

[05:44] ---

Having someone who looks
like me kill elders and rangers?

[05:50] ---

What exactly are you trying to do?

[06:01] ---

Unlike Black Sorcery
that affects things physically,

[06:03] ---

White Sorcery affects things mentally.

[06:06] ---

Don't forget! There's only one
way to counter White Sorcery.

[06:11] ---

And that's to have will power
that cannot be moved by others.

[06:20] ---

Welcome back, Master.

[06:22] ---

Tifis, Pat.

[06:24] ---

Hey, give her the thing.

[06:25] ---

Okay.

[06:27] ---

Master...

[06:29] ---

Happy Birthday!

[06:31] ---

What?

[06:35] ---

Thank you, Pat and Tifis.

[06:41] ---

Perfect timing. Let me introduce you. He's Kry--

[06:44] ---

A Sorcerer from the tower!

[06:48] ---

Yes. He was in the same class I was.

[06:52] ---

The Childman Class?

[06:54] ---

These two are my students.

[06:56] ---

This is Tifis, and his little sister, Patricia.

[07:00] ---

They're still trainees,
but they live in these dorms.

[07:03] ---

So you're a teacher, eh?

[07:07] ---

The name's Orphen. Nice to meet you.

[07:10] ---

Orphen?

[07:11] ---

Those two dwarves
aren't also Sorcerers, are they?

[07:16] ---

Dwarves...?

[07:19] ---

They said they came here because
they saw you come into this mansion.

[07:22] ---

Then they suddenly said they were hungry,
so we should feed them.

[07:26] ---

They weren't making any sense,
so we trapped them in the shed.

[07:30] ---

Pretty sure I can guess who they are.

[07:37] ---

How dare you trap us in here?!

[07:39] ---

It's no use, Bro.

[07:41] ---

Hey, open up! Open up, damn it!

[07:44] ---

Damn it! Damn it, damn it, damn it!

[07:49] ---

M-Moneylender!

[07:51] ---

We've been through hell because of you!

[07:53] ---

Please let us out of here.

[07:55] ---

You owe us, damn it!

[07:57] ---

You two were just trying to get a free meal.

[08:02] ---

Don't worry. I'll set you two free.
In return, do some work for me.

[08:08] ---

He's asking...

[08:09] ---

...us for a favor?

[08:16] ---

My birthday... Something
like this happened before, too.

[08:26] ---

"Everyone's Guardian Angel: Leticia MacCredy"

[08:26] ---

I never mentioned to anyone
that I liked angels.

[08:31] ---

Why isn't there a name on here?

[08:38] ---

Tish!

[08:39] ---

It's your birthday in two days, right?

[08:41] ---

It is.

[08:42] ---

Azalie and I would always celebrate with you.

[08:45] ---

Azalie had to go to the royal capital on an errand.

[08:48] ---

She won't be back at the tower until next week.

[08:51] ---

I guess she's basically Master's secretary.

[08:55] ---

What's that?

[08:57] ---

Oh, this? It was in my mailbox yesterday.

[09:02] ---

It must be a birthday present.

[09:05] ---

Huh.

[09:07] ---

Do you remember our promise?

The one Azalie came up with.

[09:12] ---

If any of the three of us want to spend our birthdays with someone else,

[09:16] ---

we'd come clean about it.

[09:18] ---

Oh...

[09:21] ---

It's nothing like that.

I don't even know who gave this to me.

[09:26] ---

I'm just wearing it because I like it.

[09:30] ---

You're acting suspicious, Tish.

[09:32] ---

Seriously, it's nothing like that.

[09:39] ---

Heartia... He has naturally impressive instincts,

[09:44] ---

but he has trouble when it counts.

[09:45] ---

He's Krylancelo's friend, but always comes in second.

[09:51] ---

Comicon...

[09:53] ---

He knows the ins and outs of the human body

[09:55] ---

and is an expert with Healing Sorcery.

[09:57] ---

But other than that...

[10:03] ---

He's no match for his classmate, Corgon.

[10:09] ---

Forte.

[10:11] ---

Using the technology of the Childman Network,

[10:13] ---

he has endless connections and knowledge,

[10:17] ---

but when it comes to Sorcery,

he's inferior to Azalie and I.

[10:21] ---

What's this training supposed to be?

[10:23] ---

To put it simply...

A harsh dose of reality, maybe?

[10:28] ---

This is the best the two of you can do?

[10:29] ---

I guess I'm not surprised,

considering she's the best fighter we have.

[10:35] ---

She was actually up against all three of us.

[10:37] ---

I got knocked back to this wall at the very start.

[10:40] ---

Did you need something?

[10:42] ---

Want to join in if you're bored?

[10:44] ---

I'm pretty sure I haven't

seen you move around for a while.

[10:49] ---

I'll pass. I don't think I can have

you chip away at my confidence anymore.

[10:55] ---

Master.

[11:00] ---

Krylancelo, you have training

at my mansion in the afternoon.

[11:04] ---

Y-Yes, sir.

[11:08] ---

You're about the only one who gets

to train at Master's mansion, Krylancelo.

[11:11] ---

Well, he is the Successor of the Razor's Edge.

[11:14] ---

Krylancelo... It's true that
he's precise, fast, and strong...

[11:19] ---

But he's still naïve.

[11:22] ---

Why is Krylancelo the Successor of the Razor's Edge?

[11:33] ---

Your mood shifts like the mountain weather.

[11:36] ---

What's that supposed to mean?

[11:37] ---

I was just wondering why you're
in a bad mood all of a sudden.

[11:41] ---

Didn't I ask you to not read my mind?

[11:44] ---

You used to be cute.

[11:48] ---

Did you really just say
that with a serious face?

[11:50] ---

I already rejected you, remember?

[11:54] ---

My feelings for you haven't changed.

[11:58] ---

More importantly,
we need to talk about Krylancelo!

[12:01] ---

You saw him at training.

[12:02] ---

Azalie's completely spoiled him,
so he's totally off his guard.

[12:05] ---

Is that so? If you're not aware,
I should probably warn you...

[12:10] ---

About what?

[12:12] ---

If he had tried any harder
during training, you would've died.

[12:17] ---

What?

[12:18] ---

That's how it's always been.

[12:20] ---

His technique goes beyond your comprehension.

[12:24] ---

You cannot stop him.

[12:27] ---

That's why he stops on his own. That's all.

[12:36] ---

What did you want? Why'd you call me out here?

[12:41] ---

Try it.

[12:43] ---

Try what?

[12:44] ---

Come at me like you're going to kill me.

[12:46] ---

What's the matter, Tish? You're acting weird.

[12:50] ---

You might be right.

The angels might've spoken to me.

[13:09] ---

Now that he mentioned it, I can see it.

[13:12] ---

See what?

[13:14] ---

You shifted your vital points right
as I was going to hit you.

[13:19] ---

I guess what Forte said was true.

[13:22] ---

Stand up.

[13:23] ---

I-I...

[13:26] ---

If you're going to dodge the next one,
you need to attack me first.

[13:28] ---

You're not going to be able to stop me

[13:30] ---

unless you come at me with everything you have.

[13:34] ---

Tish...

[13:36] ---

I want to see it...

[13:38] ---

Your true powers!

[13:55] ---

When Krylancelo was serious,

[13:57] ---

it was obvious that he was worthy of
being the Successor of the Razor's Edge.

[14:05] ---

Come in.

[14:09] ---

Tish, there's something I wanted to ask you.

[14:14] ---

That's...

[14:21] ---

"Tish, everyone's guardian angel."

[14:24] ---

I think this is Comicron's handwriting.

[14:28] ---

Comicron?

[14:33] ---

So Comicron...

[14:37] ---

Everyone was watching you, Tish.

[14:41] ---

Ow, ow, ow, ow, ow!

[14:44] ---

What are you two doing here?

[14:47] ---

We're currently on the look out!

[14:50] ---

For what?

[14:50] ---

An assassin!

[14:51] ---

Wait. You guys, too?

[14:53] ---

Orphen asked us to help him out.

[14:56] ---

Orphen did?

[14:57] ---

Yeah! So get a clue!

[14:59] ---

And feed us while you're at it!

[15:01] ---

What's that supposed to mean?

[15:03] ---

Let's start with the appetizer!

[15:04] ---

Hey, my wallet!

[15:07] ---

So what did you want to ask?

[15:09] ---

Oh, well... It's about that assassin.

[15:14] ---

What do you think that Krylancelo's motive is?

[15:17] ---

Most of the tower is out of commission right now.

[15:20] ---

The only one actively functioning
is the Childman Class, isn't it?

[15:24] ---

Correct, and it's just Forte and I.

[15:27] ---

Comicron died two months ago in an accident.

[15:31] ---

Heartia is in Totokanta,
and I have no idea what Corgon's thinking.

[15:37] ---

And Azalie...

[15:41] ---

More importantly, I have no idea
what Master Childman is doing.

[15:44] ---

He disappeared over two months ago.

[15:55] ---

Stop!

[16:02] ---

After Master Childman disappeared,
order was immediately lost at the tower,

[16:07] ---

and the other classes
have been doing shady things.

[16:11] ---

There was poison in Forte's teacup.

[16:16] ---

But he didn't bother reporting it.

[16:19] ---

He thought he could take control
of the tower if he handled it himself.

[16:23] ---

Just like Master handled things.

[16:27] ---

That other Krylancelo appeared
and started eliminating the elders

[16:32] ---

that would get in the way
of the rise of the next Childman.

[16:35] ---

The only two who could assassinate
anyone on the western side of the continent

[16:40] ---

without being caught in Forte's Childman Network

[16:43] ---

are Krylancelo... and Childman.

[16:49] ---

Well, in that case, Orphen,
who do you think is behind this?

[16:52] ---

My little brother or my master?

[16:54] ---

Your brother left the tower a failure
because he wasn't able to kill anyone.

[16:59] ---

That really hasn't changed.

[17:00] ---

So you're saying it's Master?!

[17:03] ---

That's not possible, either.
Because he's not coming back.

[17:07] ---

Do you know something?

[17:15] ---

This club sandwich is delicious!

[17:17] ---

Quit eating and start looking!

[17:19] ---

Like you're one to talk!

[17:33] ---

Followers of the Dragon Faiths...

[17:35] ---

Guess some are in this town, too.

[17:42] ---

The assassin!

[17:46] ---

Leki!

[18:01] ---

Why won't you say anything now?!

[18:04] ---

I've been waiting for you for five years!

[18:07] ---

I knew you'd be back, so I prepared
a place we could all live together!

[18:14] ---

I didn't doubt you came back

to this town to get revenge for Azalie.

[18:20] ---

And if that was the case,
I was going to stop you,

[18:25] ---

but then Krylancelo from five years ago
was fighting you, who had matured.

[18:32] ---

I probably can't take on
two members of the Childman Class.

[18:38] ---

I will take Krylancelo.

[18:41] ---

Don't come after me.

[18:45] ---

For a moment, I actually thought
that my little brother, Krylancelo,

[18:50] ---

became an assassin.

[18:53] ---

The one you saw there was
the Krylancelo that the tower wanted.

[18:58] ---

The ideal Krylancelo that Childman tried to raise.

[19:02] ---

Someone anyone could see as
the Successor of the Razor's Edge.

[19:07] ---

Master!

[19:08] ---

Apparently Claiomh was kidnapped!

[19:10] ---

What?!

[19:12] ---

It all happened so fast!

[19:13] ---

An assassin popped out of nowhere!

[19:15] ---

The hell were you guys doing?!

[19:17] ---

You only asked us to find the assassin!

[19:20] ---

We at least saw him go into
that whatever-man's mansion!

[19:24] ---

Whatever-man? You mean Childman's place?

[19:27] ---

Who is this assassin named Krylancelo?

[19:31] ---

Krylancelo is a Sorcerer who climbed
the ranks of the Tower of Fangs five years ago

[19:34] ---

and was about to be chosen
as one of the Thirteen Apostles.

[19:37] ---

The Thirteen Apostles?
You mean the court Sorcerers?

[19:41] ---

Yes. He was going to be the
successor to our master, Childman,

[19:45] ---

and was also called the Successor of the Razor's Edge.

[19:48] ---

Someone that amazing is that assassin?

[19:50] ---

Yes. And that's also Orphen's former form.

[19:55] ---

Huh? Master's?

[19:57] ---

That assassin is Krylancelo from five years ago.

[20:01] ---

On top of that, he's definitely
stronger than Orphen is right now.

[20:04] ---

He's trying to lure me out.

[20:08] ---

Master, I'll go with you!

[20:09] ---

You're just going to be in the way if you go.

[20:12] ---

So what?! I'm Master's student!

[20:16] ---

As his student--

[20:17] ---

Stop that.

[20:18] ---

Well, do you think Master could
defeat someone like that on his own?

[20:22] ---

Of course, Orphen can't.

[20:24] ---

Then I should go and assist Master!

[20:28] ---

Would you two just shut up?!

[20:30] ---

That's enough!

[20:33] ---

I'll go with you, too!

You're facing that assassin, right?

[20:40] ---

An assassin... or Stabber.

[20:42] ---

A Black Sorcerer that trained at
the tower to become an assassin...

[20:47] ---

Do you think that Claiomh died, Master?

[20:51] ---

Nah. I'm sure he realizes he wouldn't
be able to control me if he killed Claiomh.

[20:58] ---

This is his way of luring me out.

[21:01] ---

He won't kill her because of that.

[21:04] ---

Master... What's Krylancelo's goal?

[21:08] ---

Why did Krylancelo appear now?

[21:11] ---

Why'd he appear now, huh?

[21:16] ---

All kinds of things are happening
right now, and he appeared.

[21:22] ---

Tish is still complaining, and I'm still unsure.

[21:27] ---

Unsure?

[21:29] ---

I'm unsure if the guy who showed up is the real me

[21:31] ---

or if I'm the real me.

[21:35] ---

But it's actually probably him...

The true Krylancelo that is.

[21:42] ---

I'll bring Claiomh back.

[21:44] ---

And then I'll also put an end to all
the things you don't know about me, too.

[23:31] ---

Master had always said that
the three goddesses would never meet.

[23:37] ---

The three goddesses
of Past, Present, and Future.

[23:39] ---

"Make My Past Disappear, Assassin"

Revision #1

Created 2024-04-29 18:44:23 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:44:24 UTC by whimsee